

УДК 811.161.2'373

**Русское междометие в современном контексте:
Экспериментальное исследование**

Лю Фейхун

*Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара,
г. Днепропетровск, Украина*

В статье рассматривается значение русских междометий и его восприятие говорящими (на экспериментальном материале).

Ключевые слова: *междометие, эксперимент, толкование, определение.*

Актуальность. Данная статья находится в русле важнейших исследований, поскольку, во-первых, проблема исследования междометий, их значения, частеречного статуса остается нерешенной, несмотря на имеющееся значительное количество теоретических работ, и, во вторых, проблемы использования единиц языка в речи всегда актуальны как с точки зрения лингвистики, так и с точки зрения культуры речи.

Междометие – это класс грамматически неизменяемых слов и словосочетаний, служащих для выражения различных чувств и волевых побуждений: *ай!, ах!, ба!, батушки!, боже мой!, вот еще!, вот тебе на!, ну!, ой!, увы!, чу!* и др.

Теоретические вопросы, связанные с междометиями, рассматриваются в работах, авторами которых являются А. А. Потехня, А. М. Пешковский, А. А. Шахматов, Л. В. Щерба, В. В. Виноградов, Е. С. Кубрякова, Л. А. Булаховский, И. Р. Выхованец, Е. И. Германович, Ш. Балли, Ж. Вандриес, А. Вежбицка, О.Есперсен, С. Карцевский, Г. Пауль, Г. Суит и многие другие лингвисты.

Насколько нам известно, особенности восприятия значения междометий современными носителями языка и спектр актуальных междометий еще не подвергались специальному исследованию. Поэтому *целью* нашей статьи является экспериментальное исследование использования указанной группы слов в современных условиях.

Язык обладает свойством социальной предназначенности, что непосредственно отражено и в его основных функциях, и в речевой деятельности человека. Процесс передачи знания тех или иных лингвистических единиц при этом происходит в виде взаимодействия субъективного и объективного, индивидуального и социального опыта участников акта коммуникации. Результат этого процесса может быть предсказуемым или, напротив, неожиданным, что показано в целом ряде работ, в которых экспериментальным путем исследуется функционирование тех или иных лингвистических единиц в языке и речи.

Попытаемся проанализировать основные особенности восприятия междометий говорящими и смоделировать современный состав актуальных междометий. Соот-

ветствующее исследование мы провели экспериментальным путем, включающим в себя опрос русскоговорящих респондентов.

Как отмечает финский лингвист А. Мустайоки, под экспериментом можно понимать использование информантов, ответы которых являются «материалом» исследования. Контраст этому – анализ реального языкового материала без опоры на мнение «посторонних» людей [1].

Л.В. Щерба считал, что особенно плодотворен метод экспериментирования в синтаксисе и лексикографии и, конечно, в стилистике [3].

Р. М. Фрумкина подчеркивает, что «эксперимент появляется там и тогда, когда мы начинаем не просто рассматривать человека в действии, но еще и *задаем регулируем условия совершения этих действий*. В эксперименте мы предлагаем человеку решать сформулированные нами задачи (в широком смысле этого слова), контролируя условия, в которых этот процесс происходит» [2].

В проведении нашего эксперимента приняли участие 200 респондентов, в основном, студенты днепропетровских вузов, то есть состав участников был достаточно однородным как по возрастному составу, так и по уровню образования и особенностям речевого поведения. Это позволяет считать, что их выбор тех или иных лингвистических единиц в качестве наиболее употребительных минимально зависит от экстралингвистических факторов.

Проведение эксперимента осуществлялось в соответствии с заранее определенным планом, который предусматривал следующие этапы:

- а) определение целей и задач эксперимента;
- б) отбор фактического материала, предназначенного для обработки со стороны респондентов;
- в) формулировка вопросов, предлагаемых участникам эксперимента;
- г) формирование групп респондентов;
- д) подготовительная работа с участниками эксперимента, включающая объяснение принципов его проведения, целей и задач;
- е) непосредственное проведение эксперимента;
- ж) обработка полученных результатов.

Целью проведения нашего экспериментального исследования являлось определение лингвистических единиц, которые оказались наиболее значимыми для тех, кто использует их в речи. Для достижения этой цели необходимо решить такие задачи, как подбор достаточно репрезентативного материала для исследования и выяснение мнения пользователей об удачности / неудачности выбора соответствующей единицы анализа, то есть лингвистической единицы речи или элемента содержания, служащие в тексте индикатором интересующих нас явлений.

В нашем случае перед респондентами были поставлены следующие задачи.

1. *Подчеркните междометия в следующих предложениях. Запишите, что, по Вашему мнению, они выражают.*

- *Скучно так, что ой-ой-ой!*
- *Змея, ах, она змея! - думал, между тем, Санин: - но какая красивая змея!*
- *Ба! Знакомые все лица!*
- *Он пред тобой образованный ум, а ты всего только - тьфу!*
- *Емче органа и звонче бубна Молвь - и одна для всех: Ох - когда трудно, и ах - когда чудно, А не дается - эх!*
- *браво!*

- *батюшки!*
- *господи!*
- *ишь ты*
- *ни фиги себе!*
- *ай молодца!*

2. *Поставьте правильное междометие вместо пробела.*

i. _____, *вздохнул кто-то*

- a) *брр*
- b) *браво*
- c) *Чу*
- d) *батюшки*

ii. _____! *Сам сознаешься, что ты глуп*

- a) *Ага*
- b) *Ишь ты*
- c) *Ай*
- d) *Ну*

iii. _____! *Садись ко мне, дружок*

- a) *Ни фиги себе!*
- b) *Брр*
- c) *Цып*
- d) *Эй*

iv. _____, *тащися сивка!*

- a) *Ну*
- b) *Гуль*
- c) *Слава богу*
- d) *Ах*

3. *Какие междометия толкуются в словаре следующим образом*

Род приветия младенцу, вызов на улыбку

Окрик, которым прогоняют кошку

Возглас ,предупреждающий об опасности

Боевой клик войск при атаке, а также восклицание, выражающее воодушевление, восторженное одобрение

Восклицание в знач. Нашел, понял, открыл

4. *Предложите свое вариант пояснения значения междометий*

айда, бис, вау, марш, ша, эх вот как, бах, на тебе.

5. *Какие междометия употребляете Вы и Ваши товарищи?*

При ответе на первый вопрос, то есть при попытке толковать значение междометий в определенном контексте, респонденты преимущественно использовали синонимический способ, поясняя междометие «батюшки» словом «ах», «господи!» словом «ой-ой-ой!» и т.п. Среди чувств, обозначенных респондентами, преобладает удивление, восторг, одобрение. Наблюдается неправильное понимание ряда слов, например «ай молодца» толкуется как «ба!». Встречаются слишком широкие толкования – «Выражает чувства говорящего» или слишком узкие-«господи!» рассматривается только как реакция на плохую новость.

При выполнении второго задания, то есть контекстуального выбора нужного междометия, процент правильных ответов составил около 95%, то есть пассивное знание междометий респондентами значительно выше, чем их способность толковать отдельное слово.

Следующее задание было противоположным первому, то есть по имеющейся словарной дефиниции нужно было восстановить междометие. Как оказалось, совершенно невостребованными являются междометия «агу», «ура», «эврика».

При пояснении значения ряда редко используемых междометий, взятых вне контекста, оказалось, что респонденты воспринимают междометия в контексте современной культуры или субкультуры. Так, междометие «на тебе» толкуется следующим образом: «восклицание во время игры в компьютерные игры», «бах» - «капец».

При выполнении последнего задания респонденты представили значительный список междометий, используемых в современном молодежном сленге. Опуская некоторые из них, представим следующий перечень: *вау, фух, тупо, та не гони, ниче себе, блин, ну, какбы, короче, давай, беда, супер, а толку то, одуреть, проехали, да ладно, елки-палки, ес, круто, класс, тычто, на приколе, очуметь, ааабалдеть, умереть не встать, бугагашенька, хэй* и т.д.

Выводы. Таким образом, проведенное нами экспериментальное исследование функционирования междометий в современной русской речи позволяет сделать следующие выводы. Значение ряда междометий для носителей языка затемнено, что подчеркивает значимость их правильного лексикографического представления. В современном сленге существует определенная группа междометий, которые используются достаточно широко, но еще не получили лексикографического толкования. Изучение возможностей их лексикографического представления составляет перспективу дальнейшего исследования.

Список литературы

1. Мустайоки А. О лингвистических экспериментах/ А. Мустайоки // Язык – система. Язык – текст. Язык – способность. – М.: Ин-т русск. яз. РАН, 1995. – С. 155 – 160.
2. Фрумкина Р. М. Самосознание лингвистики -вчера и завтра /Р.М. Фрумкина //Изв. АН. -Сер.лит. и яз. -Т. 58.-№ 4. -1999 [Электронный ресурс]. - Режим доступа <http://vivovoco.rsl.ru/VV/PAPERS/LITRA/FRUMKINA.HTM>
3. Щерба Л.В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании / Л.В. Щерба // Языковая система и речевая деятельность. - М.:Едиториал, 2004. – 432 с.

Лю Фейхун Російський вигук у сучасному контексті: експериментальне дослідження // Ученіє запіскі Тавричеського національного університета ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т.25 (64). – № 1. Частина 2. – С. 144-147..

У статті розглядається значення російських вигуків та їх сприйняття мовцями (на експериментальному матеріалі).

Ключові слова: вигук, експеримент, тлумачення, визначення.

Liu Feihong Russian interjection in contemporary context: experimental research // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communications». – 2012. – V.25 (64). – № 1. Part 2. – P. 144-147.

The article deals with the meaning of Russian interjections and its perception by speakers (based on experimental material)

Key words: interjection, experiment, explanation, definition.

Поступила в редакцію 27.03.2012 г.